

## Carta de Compromisos Oficinas Municipales de Información Turística Ayuntamiento Calvià.

El ayuntamiento de Calvià apuesta por los modelos de calidad en la Administración pública con el objeto de mejorar los servicios prestados y satisfacer las expectativas de nuestros ciudadanos y visitantes. Por ello, en ésta línea, hemos elaborado una Carta de Compromisos de Oficinas Municipales de Información Turística con la que pretendemos acercar los principales servicios a todos los ciudadanos y visitantes y cumplir cada uno de éstos compromisos.

### SERVICIOS Y OBJETIVOS DE LA UNIDAD

La red de Oficinas Municipales de Información Turística ha sido creada con la finalidad de facilitar información a los turistas que visitan el municipio de Calvià y ofrecerles un servicio adaptado a sus necesidades de manera que puedan optimizar su estancia en nuestro municipio y adquirir unos mayores conocimientos tanto de Calvià como de la Isla de Mallorca en general.

El personal a cargo de las Oficinas Municipales de Información Turística ofrece orientación e información a todos los visitantes sobre:

- Oferta de alojamiento turístico de Calvià (oferta de plazas hoteleras y oferta de apartamentos turísticos)
- Oferta de servicios turísticos, oferta complementaria y lúdica del municipio de Calvià
- Actos culturales y musicales en Calvià y en el resto de la isla de Mallorca
- Patrimonio histórico, artístico y natural propio de Calvià y del resto de la isla de Mallorca
- Oferta de artesanía popular, gastronomía y costumbres populares
- Rutas y visitas turísticas de especial interés
- Oferta deportiva, tanto por lo que respecta a instalaciones disponibles como a actividades a desarrollar.
- Horarios, rutas y frecuencias del servicio de transporte público
- Servicios, direcciones y teléfonos de interés (embajadas, consulados, urgencias...)
- Recepción de las quejas formuladas y su derivación hacia los organismos competentes (Ajuntament, Conselleria de Turismo, Conselleria de Sanidad y Consumo, etc.)
- Recepción y atención de grupos organizados de estudiantes y grupos educacionales facilitando información turística y general del municipio de Calvià y de la Isla de Mallorca en general.

### UNIDAD RESPONSABLE DE LA CARTA

El Departamento de Calidad del Ayuntamiento es la unidad responsable de velar por el cumplimiento de los compromisos de calidad declarados en esta Carta.

### QUEJAS Y SUGERENCIAS

Puede presentar sus quejas, reclamaciones o sugerencias sobre los servicios municipales, a través del Servicio de Quejas del Ayuntamiento: telefónicamente (900690690), mediante correo electrónico (queixa@calvia.com), mediante la cumplimentación de formulario que aparece en la página Web www.calvia.com o de forma presencial acudiendo a las Oficinas de información Turística o al Servicio de Atención al Ciudadano del Ayuntamiento de Calvià.

## Statement of Commitment Municipal Tourist Information Offices Calvià Town Hall.

Calvià Town Hall has made a pledge for quality throughout the Civil Service, with a view to improving the services provided and fulfilling the expectations of both our citizens and visitors. As a result of this, a Statement of Commitment for the Municipal Tourist Information Offices has been drawn up, with a view to familiarising all citizens and visitors with the main services they provide, and thus fulfill each and every one of these commitments.

### SERVICES AND OBJECTIVES

The network of Municipal Tourist Information Offices was created in order to provide information for tourists visiting the municipality of Calvià, and offer them a service suitable to their requirements, thus enabling them to enjoy their stay in our municipality, to the maximum. Also, to help them acquire a greater knowledge, not only of Calvià, but of the island of Mallorca in general.

The staff of the Municipal Tourist Information Offices offers guidance and information to all visitors on the following:

- Availability of tourist accommodation in Calvià (both hotels and apartments)
- Services and facilities for tourists in the municipality of Calvià
- Cultural and musical events, both within the municipality of Calvià and throughout the rest of the island of Mallorca
- Historic, artistic and natural heritage of Calvià and the rest of the island of Mallorca
- Traditional craftwork, gastronomy and local customs
- Popular tourist routes and places to visit
- Sports facilities – installations and activities (e.g. hiking)
- Information on public transport (timetables, routes, etc.)
- Important services, addresses and telephone numbers (embassies, consulates, accident & emergency...)
- Receipt of complaints by tourists, and derivation to the relevant institution (Town Hall, Ministry of Tourism, Ministry of Health and Consumer Protection, etc.)
- Visits of groups of students and educationalists, providing both tourist and general information on the municipality of Calvià and of the Island of Mallorca in general.

### DEPARTMENTAL UNIT RESPONSIBLE FOR THE SERVICES CHARTER

The Town Council's Quality Department is the Unit responsible for ensuring that the commitments of quality made in this Services Charter are fulfilled.

### COMPLAINTS AND SUGGESTIONS

Complaints, reclamations or suggestions related to municipal services can be made to the Town Hall Complaints Service : by phone (900690690), by e-mail (queixa@calvia.com), by filling in the form which appears in the web page www.calvia.com, or in person in either the Tourist Information Offices or the Citizens' Service Department in Calvià Town Hall.

## Mitteilung über das Engagement des Fremdenverkehrsbüros im Rathaus von Calvià.

Das Rathaus Calvià verspricht im öffentlichen Dienst eine Verbesserung der angebotenen Dienstleistungen zu bieten, um die Erwartungen der Bürger, sowie der Besucher zu erfüllen. In Folge dessen, wurde eine Verpflichtungserklärung, dass jede einzelne Aufgabe erfüllt werden wird, von dem städtische Fremdenverkehrsamt abgegeben, um das Vertrauen der Bürger und der Besucher zu stärken.

### LEISTUNGEN UND ZIELE

Das Netzwerk der städtischen Touristeninformationsbüros wurde zur Bereitstellung von Information für Touristen in der Gemeinde Calvià entwickelt. Mit diesem Dienst sollen die Bedürfnisse der Besucher gedeckt werden, damit sie ihren Aufenthalt bestmöglich genießen können. Zusätzlich möchte man ein grösseres Wissen, nicht nur über die Gemeinde Calvià, sondern auch über die Insel Mallorca im Allgemeinen, übermitteln.

Die Mitarbeiter des städtischen Informationsbüros bieten Beratung und Informationen für alle Besucher zu folgenden Themen:

- Verfügbarkeit von touristischen Unterkünften (für Hotels und Ferienwohnungen )
- Service und Einrichtungen für Touristen in der Gemeinde Calvià
- Kulturelle und musikalische Veranstaltungen, sowohl in der Gemeinde Calvià als auch in allen anderen Gemeinden von Mallorca.
- Historisches, künstlerisches und natürliches Erbe von Calvià und der restlichen Insel, Mallorca
- Traditionelle Handwerkskunst, Gastronomie und lokale Bräuche
- Beliebte Touristenorte und Plätze
- Sportanlagen – Anlagen für Aktivitäten (z.B. wandern)
- Informationen über den öffentlichen Verkehr (Fahrpläne, Routen, etc.)
- Wichtige Dienste, Adressen und Telefonnummern (Botschaften, Konsulate, Unfall- und Notfalldienste...)
- Beschwerdestelle für Touristen und Weiterleitung an die zuständige Institution (Rathaus, Tourismus Ministerium, Gesundheit und Verbraucherschutz, etc.)
- Gruppenbesuche von Studenten und Studienfahrt, die sowohl touristische sowie allgemeine Informationen über die Gemeinde Calvià und Mallorca enthalten.

Die Qualitätsabteilung des Rathauses ist zuständig für die Kontrolle der Leistungen bzw der Qualität, sowie Beschwerden und Anregungen:

Sie können Ihre Beschwerden und/oder Anregungen über die Gemeinde- Dienstleistungen per Telefon (900690690) oder per email ( queixa@calvia.com) vortragen, ein Formular der Webseite www.calvia.com ausfüllen oder auch persönlich in den Fremdenverkehrsbüros oder im Bürger-Service-Office der Gemeinde Calvia (im Rathaus).

## MAGALLUF

C/ Pere Vaquer Ramis, 1. 07181 Magaluf - Calvia - Mallorca  
Telephone : +34 971 131 126 . Fax: +34 971 131 188  
e-mail: omtrmagaluf@calvia.com

## SANTA PONÇA

C/ Via Puig de Galatzó, s/n. 07181 Santa Ponça - Calvia - Mallorca  
Telephone : +34 971 691 712. Fax: +34 971 694 137  
e-mail: omtsantaponsa@calvia.com

## SERVICIOS

## COMPROMISOS

## INDICADORES

<b>1- OFICINAS ABIERTAS.</b> Horario Atención al público en todas las oficinas de lunes a domingo de 9 a 18 horas	Mantener las cinco oficinas abiertas durante los horarios establecidos.	% cumplimiento de horario
<b>2- OFICINAS ÁGILES.</b>	Presencia suficiente de informadores para atender las demandas, especialmente en los momentos de mayor afluencia de visitantes.	N.º de usuarios, desglosados por idiomas y franjas horarias Ratio número usuarios/hora por informadores % de usuarios de las OMITS sobre el turismo real del municipio
<b>3- INFORMACIÓN ÚTIL, OBJETIVA, NEUTRA Y TRANSPARENTE.</b>	La información entregada a los usuarios eficaz y coherente (capaz de dar respuesta, clara, precisa y veraz de las demandas) y homogénea (el mismo servicio en todas las oficinas)	Grado de satisfacción de los usuarios sobre precisión y profesionalidad en las respuestas
<b>4- ATENCIÓN EN IDIOMAS MAYORITARIOS.</b>	Comunicar y facilitar información oral al menos en 4 idiomas: castellano, catalán, inglés y alemán, en todas las oficinas	Número de idiomas hablados por el personal de una oficina de turismo Estadística de los visitantes por idiomas
<b>5- ANALISIS DE LA VOZ DEL CIUDADANO.</b> Tenemos un sistema de Quejas y sugerencias.	Comunicar y facilitar información gráfica al menos en 4 idiomas, en todas las oficinas. Informadores identificados con los idiomas que hablan.	% de documentos propios escritos en cuatro idiomas % de informadores turísticos identificados.
<b>6 -TELE-ATENCIÓN</b>	Respuesta en el plazo de 24 h. a las demandas de información turística efectuadas por correo, fax y correo electrónico e inmediata a las realizadas por teléfono.	Tiempo medio de respuesta a las demandas efectuadas por correo, teléfono, fax y correo electrónico.
<b>7- FOMENTO NUEVAS TECNOLOGIAS</b>	Información turística básica las 24 h. Fomentando el uso de las nuevas tecnologías	Nº visitantes de página web: www. calvia.com www.visitcalvia.com
<b>8- OFICINAS DE FACIL LOCALIZACIÓN.</b>	Disponemos de señalización urbana para localizar las oficinas turísticas con facilidad.	Valoración otorgada en la encuesta de satisfacción, en cuanto a la señalización de la localización de las oficinas
<b>9- OFICINAS ACCESIBLES.</b> Disponemos de puntos de acceso para personas con movilidad reducida debidamente señalizados	Mantendremos en buen estado los accesos para personas con movilidad reducida	Nº de quejas en relación a los puntos de acceso para personas con movilidad reducida disponibles en las OMITS.
<b>SERVICES</b>	<b>PLEDGES</b>	<b>INDICATORS</b>
<b>1 OFFICES Opening hours:-All offices Monday to Sunday between 9h. and 18h.</b>	Maintain the five offices open during the stipulated times.	% compliance with opening hours
<b>2 -DYNAMIC OFFICES.</b>	Sufficient staff on duty to meet the demands of visitors, especially during busiest periods (high season).	Number of users, broken down by language and time period. Ratio of number of users per hour, per member of staff % of users of the offices for actual tourism of the municipality
<b>3 -INFORMATION WHICH IS USEFUL, OBJECTIVE, UNBIASED AND TRANSPARENT.</b>	Information is provided efficiently and coherently (clear, precise and truthful answers to questions) and consistent (the same level of service in all offices)	Degree of users' satisfaction regarding accuracy and professionalism of information
<b>4 VERBAL INFORMATION IN AT LEAST 4 LANGUAGES.</b>	Communicate and provide verbal information in, at least, 4 languages: Spanish, Catalan, English and German, in all offices	Number of languages spoken by staff of a Tourist Information Office Statistics of visitors by language
<b>5 -INVESTIGATING CUSTOMER NEEDS</b> There is a procedure in place for addressing suggestions and complaints	Communicate and provide graphic information in, at least, 4 languages, in all offices.	% of own documents written in four languages
<b>6 -TELE-ATENCIÓN</b>	Members of staff identified by the languages they speak.	% members of staff identified
<b>7 -PROMOTION OF NEW TECHNOLOGY</b>	Complaints and suggestions pertaining to municipal services or tourist facilities and infrastructure will be accepted and forwarded to the relevant institution.	The number of complaints addressed against the number of complaints received.
<b>8 -EASILY LOCATED OFFICES</b> Signs indicating the locations of the Tourist Information Offices	A 24 hour response turnaround to all information requests via fax and e mail, with an immediate response to those enquiries over the telephone.	The average response time in dealing with the information requests via post, telephone , fax and e mail.
<b>9 -OFFICES WITH EASY ACCESS</b> Well sign-posted access points for the less mobile	Basic tourist information 24 hours a day, encouraging the use of new technology.	Number of hits on web sites: www. calvia.com www.visitcalvia.com
<b>SERVICE</b>	<b>VERSPRECHUNGEN</b>	<b>INDIKATOREN</b>
<b>1 -BÜROS ÖFFNUNGSZEITEN: Magaluf, SANTA Ponça, Palmanova, Peguera: Montag bis Sonntag zwischen 9.00 und 18.00 Uhr</b>	Das alle fünf Büros zu den angegeben Zeiten geöffnet sind.	Prozentsatz der Übereinstimmung mit den Öffnungszeiten.
<b>2 -DYNAMISCHE BÜROS</b>	Ausreichend Personal im Einsatz, um den Anforderungen der Besucher, vor allem während der Hochsaison, gerecht zu werden.	Anzahl der Benutzer, aufgeschlüsselt nach Sprache und Zeitraum. Verhältnis der Anzahl von Anwendern pro Stunde, pro Mitarbeiter.
<b>3- NÜTZLICHE OBJETIVE, UNPARTEISCHEN UND TRANSPARENTE INFORMATIONEN</b>	Effiziente Informationen (klare, präzise und wahrheitsgemäße Antworten) mit dem gleichen Maß an Service in allen Büros.	Prozentsatz der Nutzer der Fremdenverkehrsämter, für den tatsächlichen Tourismus in der Gemeinde.
<b>4- GARANTIERTER SERVICE GRAPHISCHE INFORMATIONEN</b>	Kommunikationen und verbale Information, wird in mindestens 4 Sprachen: Spanisch, Katalanisch, Englisch und Deutsch, in allen Büros gewährleistet.	Stand der Nutzerzufriedenheit in Bezug auf Genaugigkeit und Professionalität von Informationen.
<b>5- UNTERSUCHUNG KUNDENBEDÜRFNISSE</b> Es wurde eine Anlaufstelle für Anregungen und Beschwerden geschaffen	Kommunikationen und graphische Informationen, wird in mindestens 4 Sprachen, in allen Büros, gewährleistet.	Anzahl der Sprachen welche von den Angestellten der Touristeninformationsbüros, gesprochen werden.
<b>6- STUNDEN ANTWORT-SERVICE</b>	Das Personal idenifiziert sich, mit den jeweils kundigen Sprachen.	Prozentsatz von eigenen Dokumenten, geschrieben in vier Sprachen.
<b>7- FÖRDERUNG NEUER TECHNOLOGIEN</b>	Beschwerden und Anregungen in Bezug auf kommunale Dienstleistungen, oder touristische Einrichtungen und Infrastruktur, werden angenommen und an die relevante zuständige Abteilung weitergeleitet.	Prozentsatz der identifizierten Angestellten.
<b>8- GUT ZU FINDENDE BÜROS</b> Schilder welche die Standorte der Fremdenverkehrsämter anzeigen	Ein 24 Stunden Antwort-Service für alle Informationen die über Fax und e-mail gestellt wurden und einer sofortigen Antwort von Fragen die über Telefon gestellt wurden.	Die durchschnittliche Antwortzeit im Umgang mit den Anfragen via Post, Telefon, Fax und e-mail.
<b>9- BÜROS MIT GUTER ZUGÄNGLICHKEIT</b> Gute Zugangspunkte für Personen mit eingeschränkter Mobilität.	Grundlegende touristische Informationen, für 24 Stunden am Tag, mit der Anregung zur Anwendung von neuen Technologien.	Anzahl der hits von den web Seiten: www. calvia.com und www.visitcalvia.com
<b>SERVICE</b>	<b>VERSPRECHUNGEN</b>	<b>INDIKATOREN</b>
<b>1 -BÜROS ÖFFNUNGSZEITEN: Magaluf, SANTA Ponça, Palmanova, Peguera: Montag bis Sonntag zwischen 9.00 und 18.00 Uhr</b>	Leicht zu findende Fremdenverkehrsämter durch gute Beschilderung.	Fragebögen über die Kundenzufriedenheit über die Ausweisung der Standorte der Fremdenverkehrsämter.
<b>2 -DYNAMISCHE BÜROS</b>	Gute Zugänglichkeit für Personen mit einge-schränkter Mobilität.	Anzahl der Beschwerden bezüglich der Zugänglichkeit der Büros für Personen mit eingeschränkter Mobilität.

## PALMANOVA

C/ Passeig del Mar, 13. 07181 Palmanova - Calvia - Mallorca  
Telephone/Fax: +34 971 682 365  
e-mail: omtpalmanova@calvia.com

## PEGUERA

C/ Ratoli, 1 . 07160 Peguera - Calvia - Mallorca  
Telephone: +34 971 687 083. Fax: +34 971 685 468  
e-mail: omtpaguera@calvia.com